



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 76 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1965 и 1966 финансовые годы (продолжение)	
Бюджетная смета на 1966 финансовый год (продолжение)	
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 18. Управление Верховного комиссара по делам беженцев (продолжение)	281
Пункт 82 повестки дня:	
Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:	
а) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	282
б) межорганизационный аппарат для урегулирования вопроса зарплат и управления кадрами: доклады Генерального Секретаря	287

Председатель: г-н Наджиб БУЗИРИ (Тунис)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1965 и 1966 финансовые годы (продолжение) (A/5799 и Corr.1, A/5805, A/5807 и Corr.1, A/5940 и Corr.1, A/5969, A/5995, A/6007 и Corr.1, A/6050, A/6137, A/6138 и Corr.1, A/6144; A/C.5/1009 и Corr.1, A/C.5/1011, 1014, 1025 и Corr.1, A/C.5/1027, 1035—1038, 1040, 1042, 1046, A/C.5/L.833, L.836, L.855)

Бюджетная смета на 1966 финансовый год (продолжение) (A/5799 и Corr.1, A/5805, A/5807 и Corr.1, A/5940 и Corr.1, A/5996, A/6005, A/6007 и Corr.1, A/6050, A/6137, A/6138 и Corr.1, A/6144; A/C.5/1009 и Corr.1, A/C.5/1027, 1035—1038, 1040, 1042, 1046; A/C.5/L.833, L.836, L.855)

Первое чтение (продолжение) (A/C.5/L.833)

РАЗДЕЛ 18. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение) (A/6005, A/6007 и Corr.1, A/6138 и Corr.1)

1. Г-н МОРАЛЕС КЕВЕДО (Куба) обращает внимание на содержащиеся в пункте 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/6138 и Corr.1) замечания по разделу 18 бюджетной сметы на 1966 год, а также на ссылку в пункте 18.8 самой сметы (A/6005), касающуюся притока беженцев в Испанию. Выступая 30 ноября 1965 года на 1359-м заседании Третьего комитета по вопросу о деятельности Управления Верховного комиссара

Стр. ра по делам беженцев, делегация Кубы отметила, что Верховный комиссар в пункте 41 своего доклада¹ заявил, что предоставление убежища является основным требованием беженцев и необходимым условием пользования правами и получения пособия. Кубинская делегация привела общие принципы, изложенные в приложении I устава Международной организации беженцев, который представлен в приложении к резолюции 62 (I) Генеральной Ассамблеи, и в частности принципы, содержащиеся в подпунктах d, e, и g пункта 1. Исходя из этих принципов, делегация Кубы не может согласиться с тем, что следует называть беженцами лиц, которые покинули свою родину по собственной доброй воле без какого-либо давления и без чинимых им препятствий. В частности, делегация Кубы выступает против того, чтобы в бюджете предусматривались ассигнования для оказания помощи лицам, которые покинули Кубу при упомянутых обстоятельствах и с тех пор ведут подрывную деятельность против своей страны в сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Пятый комитет занимается не сутью деятельности Верховного комиссара, а ее финансовыми аспектами.

3. Г-н МОРАЛЕС КЕВЕДО (Куба) говорит, что тот факт, что Управление Верховного комиссара финансируется путем добровольных взносов, не дает ему права отклоняться от обычных норм, лежащих в основе политики Организации Объединенных Наций. Управление потеряет престиж, если допустит, чтобы от его работы выигрывали лица, которые ведут агрессивную деятельность. Однако в силу общего гуманного характера работы Управления Верховного комиссара делегация Кубы не хочет голосовать против рекомендованных ассигнований и будет поэтому голосовать за них с учетом изложенных оговорок.

4. Г-н ВЭЙ (Китай) с похвалой отзывается о деятельности Управления Верховного комиссара и особенно о той помощи, которая оказывается китайским беженцам в Гонконге и Макао, а также тибетским беженцам в Непале, Индии, Швейцарии и Соединенных Штатах Америки. Он благодарит различные правительственные и частные организации этих стран за их эффективные меры, проводимые в интересах беженцев. Делегация Китая с удовлетворением узнала из доклада Верховного комиссара¹, что будет уделяться большее внимание нуждам беженцев в этих

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 11.

районах. Однако представитель Китая надеется, что новые проекты будут рассмотрены в более срочном порядке и что уже одобренные проекты будут претворяться в жизнь более оперативно. Поэтому, соглашаясь с рекомендациями Консультативного комитета относительно экономии средств, делегация Китая надеется, что сокращение сметы не скажется отрицательным образом на оказании безотлагательной помощи беженцам.

5. Г-н РЕЗА-УР-РАХМАН (Пакистан) напоминает, что Верховный комиссар обратил внимание на то, что в Европе все еще в значительной мере ощущается необходимость оказания помощи беженцам. Однако он в то же время обратил внимание на возрастающую необходимость восстановления прав беженцев в Азии и Африке, где в результате политических действий различных правительств пострадало большое число людей. В дополнение к бедственному положению этих беженцев принимающие их страны сами слишком бедны и не могут сделать ничего большего для них, кроме предоставления им приюта. Поэтому делегация Пакистана считает, что Управление Верховного комиссара должно в данный момент обратить свое внимание на беженцев, которые ищут убежища в менее развитых странах. В то время как Верховный комиссар имеет 15 отделений в Европе, в остальной части мира существует лишь 20 отделений. Поэтому делегация Пакистана просит Верховного комиссара рассмотреть возможность перераспределения своих отделений и оказания особой помощи беженцам, находящимся в менее развитых странах.

6. Ввиду сложившегося в Африке и Азии положения задача Верховного комиссара может стать гораздо более сложной, чем она была в последние годы. В данных условиях рекомендация, предусматривающая даже символическое сокращение представленного Генеральным Секретарем бюджета, равносильна игнорированию изменившегося положения. Верховный комиссар может столкнуться с трудностями в деле выполнения своих обязательств, даже если он будет действовать в рамках первоначально представленного бюджета. Поэтому делегация Пакистана считает, что Комитет должен рассмотреть возможность отклонения рекомендации Консультативного комитета о сокращении сметы.

7. Г-н ЭЛЬ-РИФАИ (Кувейт) говорит, что, по мнению его делегации, Верховный комиссар представил в истинном свете трудности, испытываемые его Управлением. Делегация Кувейта сомневается в целесообразности рекомендации Консультативного комитета, касающейся новых должностей для Управления, и считает, что Комитет должен, наоборот, усилить поддержку, оказываемую Верховному комиссару, и обеспечить большую гибкость его действий. Если Комитет тем не менее решит принять рекомендацию Консультативного комитета, он должен учесть высказанное Верховным комиссаром мнение.

8. Г-н РАХАЛ (Алжир) говорит, что не подлежит никакому сомнению ценность работы, прово-

димой Управлением Верховного комиссара по защите беженцев всех категорий. Программы Управления преследуют цель разрешать конкретные проблемы беженцев. Поэтому хотя делегация Алжира готова одобрить рекомендации Консультативного комитета, она считает, что ввиду гуманитарного характера деятельности Верховного комиссара, необходимо по-прежнему выделять значительные средства для оказания помощи беженцам, а также для их репатриации или расселения.

9. Г-н ФАКИХ (Кения) говорит, что проблема беженцев является одной из самых важных проблем. Необходимо сделать все возможное, чтобы оказать моральную и финансовую поддержку Верховному комиссару и не создавать препятствий в его работе.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что не поступило никакого официального предложения о внесении поправок в рекомендации Консультативного комитета. Поэтому он предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 38, 39 и 40 его доклада (A/6138 и Corr.1), в отношении формулы, на основе которой с 1 января 1966 года будет установлена субсидия в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций из добровольных фондов, находящихся в распоряжении Верховного комиссара.

Рекомендации Консультативного комитета одобряются 61 голосом при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Рекомендация Консультативного комитета (A/6007 и Corr.1, пункт 338 и A/6138 и Corr.1, пункт 45) об ассигновании 2 885 800 долларов по разделу 18 одобряется в первом чтении 60 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету одобрить решение Консультативного комитета, изложенное в пункте 23 его доклада (A/6138 и Corr.1), в котором он предлагает вниманию Верховного комиссара некоторые замечания по ряду конкретных административных вопросов, кратко изложенных в приложении I к этому докладу.

Комитет постановляет одобрить решение Консультативного комитета.

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:

a) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/5859, A/6122; A/C.5/1008 и Corr.1, A/C.5/1026)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в связи с пунктом 82 повестки дня на рассмотрении Коми-

тета находятся доклады, представленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам текущей сессии (А/6122) и девятнадцатой сессии (А/5859). Он также обращает внимание на записки Генерального Секретаря, касающиеся информационных приложений к бюджетным сметам на 1965 (А/С.5/1008 и Согг. I) и 1966 (А/С.5/1026) финансовые годы.

13. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета (А/6122), признает необходимость сотрудничества всех заинтересованных организаций.

14. Круг ведения Консультативного комитета, в соответствии с которым он несет ответственность за расмотрение административных бюджетов специализированных учреждений, был установлен в 1946 году в ответ на пожелание государств — членов Организации иметь ясное представление о том, какие средства они тратят на международное сотрудничество, и удостовериться в том, что их взносы используются наиболее эффективным и согласованным образом. Поручив Консультативному комитету производить обзоры этих бюджетов, Генеральная Ассамблея редко находила время для детального изучения докладов Комитета. В результате такого положения дел и вне зависимости от лежащих в его основе причин ответственность Консультативного комитета не уменьшилась, а скорее повысилась. Кроме того, за последние годы возросло значение административной и бюджетной координации между организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций.

15. Последний доклад Консультативного комитета о координации (А/6122) дополняется докладом (А/5859), представленным Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии. Оба доклада охватывают те же вопросы, но в их второй части, касающейся конкретных моментов межорганизационной координации, имеется разница в расстановке акцентов ввиду поступательного хода событий. В своем докладе о бюджетах учреждений на 1965 год Комитет подчеркнул безотлагательный характер координации в новой технической области — в использовании электронной аппаратуры для обработки данных. В докладе о бюджетах на 1966 год Комитет отметил, что Административный комитет по координации уже принял некоторые предварительные меры в этом отношении. В том же докладе Комитет признал значение и те последствия, которые могут иметь резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом на его тридцать девятую сессию, в отношении подготовки и представления бюджетов учреждений и возможности их единого оформления, в отношении желательности сокращения объема документации и реорганизации учрежденного при Совете Специального комитета по координации, а также в отношении рабочей программы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной области, в области

прав человека и в отношении бюджетных расходов этой программы. Комитет также приветствует более тесное сотрудничество в этих областях между основными и вспомогательными органами Совета, занимающимися координацией программ, и самим Консультативным комитетом. Что касается общей системы окладов, надбавок и управления кадрами, то Комитет считал целесообразным вновь изложить преимущества данной системы в пункте 45 своего доклада (А/6122).

16. Содержащиеся в части IV докладов подробные замечания о бюджетах учреждений преследуют цель не только представить детальные данные о бюджетах, но также показать недавние административные изменения в соответствующих организационных и секретарских структурах.

17. Имеется один конкретный элемент административной и бюджетной координации, в отношении которого Консультативный комитет на своей осенней сессии в 1964 году сделал некоторые важные рекомендации. В докладе Генеральной Ассамблеи на его девятнадцатой сессии (А/5842) Комитет рекомендовал новые ставки возмещения накладных расходов, связанных с Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, организациям, осуществляющим их проекты. Комитет с удовлетворением отмечает, что его рекомендации приняты и претворяются в жизнь соответствующими управляющими органами.

18. Консультативный комитет еще не имел возможности выполнить задачу, которая была поручена ему более трех лет назад Экономическим и Социальным Советом в резолюции 900 А (XXXIV): пополнить самыми последними данными изучение, которому он подверг в 1956—1959 годах административную и бюджетную координацию между Организацией Объединенных Наций и каждым из специализированных учреждений в отдельности с особым учетом Расширенной программы технической помощи. За последние месяцы Комитет получил от специализированных учреждений дополнительный материал, касающийся их участия в операциях Специального фонда. Однако ввиду все более широкого участия учреждений в непрерывно растущей деятельности Организации по оказанию технической помощи Комитет обнаружил, что предоставляемый ему материал быстро устаревает. Кроме того, перегруженная повестка Комитета исключает возможность посещения главных управлений учреждений, что, безусловно, необходимо для тщательного анализа. Поэтому Комитет считал, что он должен докладывать более подробно об этих частных аспектах деятельности учреждений в своих ежегодных докладах по координации, представляемых в связи с рассматриваемым пунктом повестки дня.

19. Консультативный комитет помнил о слиянии Расширенной программы технической помощи и Специального фонда и об его возможных последствиях для руководства программами техниче-

ской помощи со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Изучение, предусмотренное Экономическим и Социальным Советом в резолюции 900 А (XXXIV), может приобрести еще большее значение, как только будет накоплен необходимый оперативный опыт в связи с программой развития Организации Объединенных Наций.

20. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что недавно состоявшиеся в Комитете прения по проекту резолюции Франции о финансовом положении Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (A/C.5/L.843/Rev.1) и принятие этого проекта снимают необходимость подробного изучения проблемы координации на данном этапе. Однако есть некоторые конкретные моменты, требующие рассмотрения. Делегация Аргентины встревожена тем обстоятельством, что увеличение затрат специализированных учреждений в значительной мере вызвано расходами по персоналу, содержанию помещений и другим административными расходами и что оно не сопровождается соответствующим увеличением оперативной деятельности. Делегацию Аргентины также беспокоит то, что существующие органы по координации еще не дали всех результатов, на которые можно было надеяться, и что все еще существует необходимость испробовать новый аппарат, с тем чтобы выработать более совершенную систему. В этой связи делегация отмечает, что в соответствии с резолюцией 1090 G (XXXIX) Экономического и Социального Совета был реорганизован Специальный комитет по координации, который будет действовать совместно с Административным комитетом по координации, и выражает надежду, что эта мера позволит достичь лучших результатов, чем в прошлом. Другие факторы, влияющие на руководство учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, заключаются в быстром увеличении числа местных отделений, создаваемых различными учреждениями, о чем говорится в пункте 20 документа A/5859, и в расширении программы конференций, опасные последствия которого обсуждаются в пункте 35 документа A/6122.

21. Подобным негативным аспектам могут быть противопоставлены другие, более обнадеживающие. Самым поразительным является сохранение общей системы условий найма на работу в различных подразделениях международной гражданской службы. Разделяя мнение Консультативного комитета о том, что можно достичь еще большего единообразия, делегация Аргентины отмечает преимущества общей системы. Достижение большего единообразия — это вопрос, который должен решить различные административные аппараты, а не государства — члены Организации, и бесспорно, что несущие за это ответственность лица сделают все возможное для улучшения общей системы на основе рассматриваемых докладов, которые будут препровождены Генеральной Ассамблеей соответствующим учреждениям. На 1102-м заседании Коми-

тет заслушал выступления представителей ВОЗ, ФАО и МОТ, заявивших о заинтересованности их учреждений в решении проблемы координации и о том значении, которое они придают рекомендациям Экономического и Социального Совета, Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета. Прилагаются совместные усилия к достижению лучшей рационализации и координации, и эти усилия будут подкреплены деятельностью Специального комитета, предлагаемого в резолюции, которая была принята Пятым комитетом по предложению Франции (A/C.5/L.843/Rev.1). Нельзя ожидать чудес от Специального комитета, но он выполнит роль своего рода катализатора, определив, быть может, в большей мере с точки зрения политики, чем это обычно делает Пятый комитет, мнения правительств в отношении того, что они ожидают от совместной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Поскольку все признают, что нецелесообразно устанавливать рамки бюджетов или деятельности различных организаций, единственный путь к установлению контроля над расходами лежит через рационализацию, координацию и избежание дублирования в работе.

22. Делегация Аргентины считает, что полезно изучать одновременно доклады по координации за два последующих года, и она хотела бы предложить, чтобы данный вопрос рассматривался в будущем на двухгодичной основе. Во избежание излишнего накопления документации бюджетные сметы можно по-прежнему рассматривать каждый год, но замечания общего характера, и особенно оценку процесса координации, можно с большей пользой для дела производить раз в два года. Некоторые учреждения проводят свои генеральные конференции через два года, тогда как другие составляют свои бюджеты на три года, а одно учреждение — даже на четыре года. Консультативный комитет сам в известном смысле высказался за это предложение, когда он заявил в пункте 4 своего доклада (A/6122), что некоторые сводные материалы, представлявшиеся до сих пор каждый год, не теряют своего значения, если они будут включаться в доклады через год или, возможно, через каждые два года.

23. Г-н ГРЕН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что постоянный рост бюджетов международных организаций, и в частности их административных расходов, отсутствие должной системы отчетности и нередкое дублирование их деятельности вызывает всеобщую тревогу. Учитывая принятие проекта резолюции Франции (A/C.5/L.843/Rev.1), в котором изучение этих вопросов поручено Специальному комитету, делегация Советского Союза не будет касаться сути вопроса. Однако она хотела бы указать, что данная проблема не является новой. На предыдущих сессиях было выдвинуто много интересных предложений по административным и бюджетным вопросам, но они не привели ни к каким конкретным результатам. Проводимые в Комитете прения обычно лимитируются тем об-

стоятельством, что доклады Консультативного комитета не представляются своевременно для тщательного изучения и поэтому любые принимаемые решения, как правило, носят формальный характер. Более того, остаются неизвестными соответствующие меры, принимаемые руководством учреждений.

24. Поэтому г-н Грен предлагает, чтобы Специальный комитет, которому предстоит изучить финансовое положение, был обеспечен исчерпывающей информацией об обсуждении данного вопроса, проводившимся ранее Генеральной Ассамблеей. В дополнение к этому, Пятому комитету должен в дальнейшем представляться подробный доклад, в котором анализировалась бы деятельность организаций за истекший период и выдвигались рекомендации относительно координации их будущей деятельности. Он должен получать этот доклад своевременно, с тем чтобы правительства могли заручиться компетентным мнением своих экспертов. Наконец, административным главам учреждений следует предложить докладывать о шагах, которые они принимают на основе рекомендации Пятого комитета.

25. Г-н МЕРОН (Израиль) обращает внимание Комитета на пункт 3 статьи 17 и на статьи 57, 58, 60, 63, 64 и 70 Устава Организации Объединенных Наций, которые регулируют взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также на резолюцию 13 (III) Экономического и Социального Совета от 21 сентября 1946 года, в силу которой был учрежден Административный комитет по координации, чтобы обеспечить эффективное выполнение соглашений, заключенных в соответствии со статьями 57 между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и облегчить координацию общих видов деятельности. Согласно положениям этих статей, координация деятельности по осуществлению программ и устранение дублирования функций входят в обязанности Экономического и Социального Совета, который получает в помощь регулярные доклады учреждений. В административных и бюджетных вопросах основной порядок по координации заключается в представлении, согласно пункту 3 статьи 17, административных бюджетов учреждений Генеральной Ассамблее, которая передала свои функции проверки в первую очередь Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Доклады специализированных учреждений и Административного комитета по координации представляются Экономическому и Социальному Совету, который, в свою очередь, докладывает о них Генеральной Ассамблее. Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи направляет такие доклады Второму, Третьему и Пятому комитетам и в некоторых случаях передает отдельные главы непосредственно Ассамблее для рассмотрения их на пленарном заседании. Однако административные бюджеты специализированных учреждений препровождаются не-

посредственно Генеральной Ассамблее, а затем передаются Пятому комитету для рассмотрения и составления доклада с помощью Консультативного комитета.

26. Таким образом, в отношении рассмотрения программ, а также административных и бюджетных вопросов имеет место разделение обязанностей между Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и главными комитетами Генеральной Ассамблеи. Это разделение существует не только в вопросах, касающихся Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, но также в экономической и социальной деятельности самой Организации Объединенных Наций, поскольку ее основные аспекты рассматриваются Вторым или Третьим комитетом, тогда как ее административные и бюджетные последствия изучаются Пятым комитетом. Это разделение обязанностей всегда представляло серьезную проблему: программы и административные и бюджетные вопросы являются двумя сторонами одной медали, и их нельзя рассматривать в отрыве один от другого. В этой связи г-н Мерон напоминает о предложении Председателя Консультативного комитета, согласно которому программы и бюджет должны представляться совместно в единой форме (A/C.5/1038, пункт 23).

27. Повестка дня Пятого комитета на текущей сессии включает некоторые главы доклада, представленного Экономическим и Социальным Советом Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии², но в нее не входит глава XV (Вопросы координации и взаимоотношений со специализированными учреждениями), которая передана на рассмотрение непосредственно на пленарных заседаниях. Изучение этой главы Пятым комитетом позволило бы ему лучше понять тесную взаимосвязь между основными аспектами координации и бюджетными и административными аспектами. Поэтому г-н Мерон предлагает, чтобы на будущих сессиях Генеральной Ассамблеи данная глава включалась в повестку дня Комитета и чтобы в докладе Комитета по рассматриваемому пункту повестки дня предусматривался соответствующий раздел.

28. Г-н ЛИНЧ (Новая Зеландия) соглашается с предыдущими ораторами в том, что рассматриваемый Комитетом пункт повестки дня не всегда подвергался в прошлом детальному рассмотрению, как он того заслуживает в силу своего значения. Это часто происходило из-за недостатка времени и запоздалого получения соответствующей документации. На текущей сессии обсуждение проекта резолюции Франции, в котором предлагается создание специального комитета (A/C.5/L.843/Rev.1), показало, что государства — члены Организации признают необходимость принятия позитивных мер и рационального согласования деятельности международных организаций друг с другом и с международным сообществом.

² Там же, Дополнение № 3.

Наличие свободного бюджета и единой программы облегчило бы применение рационального порядка очередности, но вопрос о свободном бюджете имеет весьма далеко идущие последствия, и необходимо добиваться координации деятельности международных организаций в рамках их соответствующих уставов. Все более пристальное внимание, уделяемое вопросам интеграции и сотрудничества на всех уровнях, вызвало к жизни сложный координационный аппарат, и существенно важно, чтобы этот аппарат, подобно программам и политике, постоянно подвергался пересмотру для обеспечения его эффективности. С данной задачей весьма успешно справляется Консультативный комитет, и два доклада, находящиеся на рассмотрении Комитета (A/5859 и A/6122), представляют собой важный вклад в работу в области координации.

29. В связи с этими докладами делегация Новой Зеландии с удовлетворением принимает к сведению шаги, которые были предприняты, в частности Экономическим и Социальным Советом, для улучшения существующего аппарата по координации. Ее также радует успешная деятельность Консультативного комитета по применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов, который достиг договоренности со специализированными учреждениями в отношении единой программы действий. Делегация Новой Зеландии согласна, что для повышения ответственности Административный комитет по координации должен иметь постоянный секретариат. Делегация разделяет беспокойство Консультативного комитета по поводу разрыва в темпах роста различных учреждений и согласна с тем повышенным вниманием, которое уделяется необходимости более разумного отбора долгосрочных программ. Делегация Новой Зеландии также с удовлетворением отмечает, что Консультативный комитет по-прежнему прилагает усилия к обеспечению более единообразного оформления бюджетов и полностью разделяет стремление этого Комитета к укреплению общей системы. Она также признает значение координации и эффективного использования людских и материальных ресурсов на местах и подчеркивает необходимость поддержания авторитета и руководящей роли местных представителей.

30. От деятельности Консультативного комитета нельзя ожидать быстрых и эффективных результатов. В столь сложной области, как область координации, прогресс неизбежно должен быть постепенным, ибо в противном случае воцарится хаос. Мысль о простом решении, таком, как создание единого нормоустанавливающего органа, является обманчивой, ибо, даже если это и было бы возможным, создание такого органа не обязательно приведет к устранению дублирования и излишнего расходования средств. Однако координация не является самоцелью. Осуществление исследований и проведение сравнений могут привести к экономии и повышению эффективности. Основным преимуществом, к которому приведет

координация, явится разработка широкого последовательного подхода к проблемам с ясным пониманием направления прилагаемых усилий.

31. Г-н ФЕККЕС (Нидерланды) выражает сожаление в связи с тем, что вопрос координации вновь рассматривается на столь позднем этапе сессии, что Комитет не имеет ни времени, ни возможности уделить ему внимание, которого он заслуживает. Однако ряд проблем, затронутых Консультативным комитетом в его последнем докладе (A/6122), будет изучен Специальным комитетом, учрежденным в результате принятия проекта резолюции Франции (A/C.5/L.843/Rev.1). Поскольку на рассмотрении Второго комитета также находятся два пункта повестки дня, которые тесно связаны с проблемами координации, в текущем году можно согласиться на менее обстоятельную дискуссию в Пятом комитете.

32. Что касается формы бюджета, затронутой в докладах Консультативного комитета, то делегация Нидерландов в ходе общих прений по бюджетной смете на 1966 год (1069-е заседание) высказала мнение, что логическим первым шагом в рекомендованном обзоре программ и бюджетной практики явилось бы изучение оформления бюджета, вытекающее из программной и бюджетной политики с учетом недавно возникших требований. Г-ну Феккесу известно, что Управление Контролера в течение некоторого времени изучает возможность изменения формы бюджета, с тем чтобы более ясно показать связь между программами и ассигнованиями, как это имеет место в бюджетах ФАО, ВОЗ и ЮНЕСКО. Учитывая трудности, сопряженные с таким изучением, делегация Нидерландов не хотела бы предопределять его исход, запрашивая сведения по этому вопросу. Однако она с интересом ожидает результатов проводимого в настоящее время изучения. Если высказанная делегацией Нидерландов мысль понравится Комитету, г-н Феккес был бы благодарен за ссылку на нее в докладе последнего.

33. Делегация Нидерландов поддерживает предложение представителя Израиля о том, чтобы в дальнейшем глава XV доклада Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи передавалась на рассмотрение Пятого комитета.

34. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что вопрос о запоздалом представлении докладов по координации вызывает беспокойство у Консультативного комитета. В соответствии с существующей системой Консультативный комитет заслушивает представителей специализированных учреждений в ходе своей осенней сессии, когда эти представители прибывают в Нью-Йорк для участия в заседаниях Административного комитета по координации. Комитет не может заслушать их раньше, поскольку бюджетные сводки учреждений бывают готовы лишь к этому времени. После заслушивания представителей учреждений секретариат Консультативного комитета должен подготовить

проекты доклада Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи, и эти проекты необходимо согласовать со специализированными учреждениями. На весь этот процесс уходит несколько недель, но в дальнейшем будут приложены все усилия к тому, чтобы ускорить его.

35. Г-н МЕРОН (Израиль) говорит, что, учитывая благоприятный отклик на его предложение, он просит включить в доклад Комитета по рассматриваемому пункту повестки дня следующий пункт:

«Пятый комитет выражает надежду, что на будущих сессиях Генеральной Ассамблеи глава ежегодного доклада Экономического и Социального Совета «Вопросы координации и взаимоотношений со специализированными учреждениями» будет передаваться также и Пятому комитету».

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее проект резолюции следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея»

1. *Принимает к сведению* доклады (А/5859 и А/6122) Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии на 1965 и 1966 годы;

2. *Предлагает* Генеральному Секретарю передать административным главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии через посредство консультативного аппарата Административного комитета по координации вопросы, которые возникнут в связи с частью II этих докладов и которые требуют его внимания, равно как

и отчеты о соответствующих прениях в Пятом комитете;

3. *Предлагает далее* Генеральному Секретарю сообщить административным главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии замечания Консультативного комитета, содержащиеся в частях III и IV его докладов об их административных бюджетах на 1965 и 1966 годы соответственно».

Предложение принимается.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ также предлагает, чтобы пункт, предложенный представителем Израиля, был включен в доклад Комитета.

Предложение принимается.

b) *межорганизационный аппарат для урегулирования вопроса зарплаты и управления кадрами: доклады Генерального Секретаря (А/5833, А/6098/Rev.1).*

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на два доклада Генерального Секретаря. Доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии (А/5833), касается рабочих мероприятий, в отношении которых достигнута договоренность в Консультативном комитете по международной гражданской службе, а также вопросов, рассмотренных этим Комитетом на его сессии 1964 года. Доклад, представленный на текущей сессии (А/6098/Rev.1), охватывает работу Комитета на его тринадцатой сессии. Если нет возражений, Председатель предлагает Комитету принять во внимание эти два доклада.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 10 мин.